

Festival



19 Festival
Internacional
del cine de
San Sebastián

año XV - número 2

8 de julio de 1971



SARA MONTIEL abre la portada del presente número de «Festival» en actitud de cantar una de las muchas melodías de la película «VARIETES» en obsequio de nuestros visitantes y delegaciones extranjeras.

Película en exclusiva mundial de CINESPAÑA, S. A.

U. R. S. S.

presenta oficialmente hoy en el

XIX FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN 1971

PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA

a las 21,45

“LOS JOVENES”



Dirigida por: **NIKOLAI MOSKALENKO**

Interpretada: **Luibóv Nefedóva**
Zhanna Goroshenia
Nelly Pshennaia
Nona Mordiukova
Tatiana Peltser
Alla Larionova
Evguéni Kindinov
Armen Dzhigarjanian
Vladimir Tijonov

Guión: **Alexandre Chervinski**

Música: **Mark Fradkin**

Producida en los Estudios «Mosfilm»



Ayer, inauguración oficial del XIX Festival Internacional del Cine

Y de las exposiciones dedicadas al libro cinematográfico y a la obra de King Vidor

Como dijo en sus palabras el Director del Certamen, don Miguel de Echarri, la inauguración del XIX Festival Internacional del Cine tuvo este año menor solemnidad ambiental que en las anteriores, pero estuvo amparada en un marco mucho más puramente cinematográfico.

A las siete de la tarde, en lugar del salón de actos del Museo de San Telmo fue una de sus salas de exposiciones el

lugar en que comenzó la breve ceremonia, con la apertura de la exposición del Libro Cinematográfico, que compone una importante muestra de la biblioteca especializada del célebre escritor y crítico español Luis Gómez Mesa.

Presidió el director general de Cultura Popular y Espectáculos, acompañado por el gobernador civil, el gobernador militar, el alcalde de la ciudad, el presidente de

la Diputación, el delegado de Sindicatos, y otras autoridades y personalidades, entre ellas don Miguel de Echarri, director del Festival. Inaugurada y visitada la exposición bibliográfica, los asistentes pasaron a otra de las salas del Museo, en donde se halla instalada la exposición dedicada a la vida cinematográfica de King Vidor, el maestro norteamericano que preside este año el Jurado Internacional.

En ella tomó la palabra el señor de Echarrri para agradecer las colaboraciones prestadas por los señores Gómez Mesa, Vidor y Joseph, este último director del Museo del Cine de Berlín, que ha cedido el material para la muestra sobre la vida filmica del realizador estadounidense. Agregó que tenía fe en el Festival, y que consideraba que las películas que se han seleccionado justifican la existencia del mismo en su XIX edición.

A continuación, el alcalde de San Sebastián y presidente del Comité Local del Certamen, agradeció la presencia a todos los asistentes a la Muestra, llegados y por llegar. Destacó también la colaboración del señor Vidor. Y explicó que el Festival Internacional del Cine es algo consustancial para la vida de nuestra ciudad, después de cuatro lustros de esfuerzos constantes por crearlo, prestigiarlo y mantenerlo. Expresó su deseo de que continúen las ayudas por parte del Ministerio de Información y Turismo, del Sindicato del Espectáculo, de los productores, distribuidores y exhibidores, y tras prometer como alcalde que San Sebastián trabajará para que esta edición tenga su continuidad en años sucesivos, ofreció la hospitalidad donostiarra a todos los llegados de fuera.

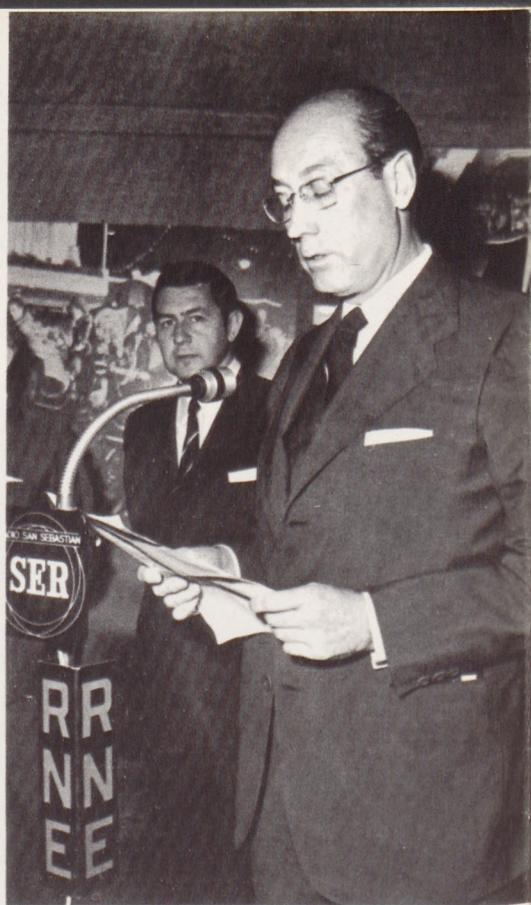
Finalmente habló el director general de Cultura Popular y Espectáculos, que inició así su breve discurso:

«Una vez más, San Sebastián abre sus puertas al cine del mundo. A esta cita periódica a orillas del mar Cantábrico acuden las cinematografías más acreditadas del mundo para competir y contratar, para enseñar y aprender.»

Tras destacar la personalidad del presidente del Jurado Internacional, añadió:

«Todos los grandes maestros del cine no tuvieron que echar mano de recursos extraños al cine para probar su maestría. Porque todo arte halla su perfección en sí mismo. Esto, sin embargo, se ha olvidado después, y este bello arte nuestro del cine se vio invadido por las más perniciosas toxinas. Cito especialmente a esas películas llenas de pornografía y sadismo que han inundado las pantallas del mundo. Esas películas han sido el peor enemigo que ha tenido el cine desde sus primeros tiempos, porque el enemigo interior siempre es más dañino que el que viene de fuera. Esto debe ser comprendido cuanto antes por los responsables del arte cinematográfico si desean salvarlo para el futuro.»

Es de los hombres del cine de donde debe salir la contraofensiva. El Estado es fuerte pero en esto, como en todo, no debe estar solo. Su labor será más fecunda y acertada si se siente acompañado. Y después de todo, el interés de Estado no es más que el interés de la Sociedad, y son los valores que el Estado defiende los valores nacidos en la sociedad y de ella es la primera que debe cuidar y amparar. Afortunadamente muchos hay que siempre han pensado así, y su número está creciendo. El mundo del cine, asqueado de corrupción, parece buscar nuevos horizontes más limpios. Todos tenemos que felicitarnos por ello. Los moralistas como moralistas, y los artistas como artistas. Quiera Dios que el proceso no se detenga. Nosotros estamos firmemente decididos a ello, y pondremos todos los medios a nuestro alcance para este empeño.»



D. Enrique Thomas de Carranza

Terminadas estas palabras, el señor Thomas de Carranza, en nombre del ministro de Información y Turismo, declaró inaugurado el XIX Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

A continuación, el grupo de baile «Kresala» ofreció a los asistentes diversas muestras del folklore vasco.

roberto pastor



El Gobernador Civil de Guipúzcoa, el Director General de Cultura Popular y Espectáculo, el Alcalde de San Sebastián y King Vidor, durante las palabras del Director del Festival.

SINOPSIS

Peter Bona, joven director cinematográfico, pasa apuros de tipo económico. Acaba de divorciarse de su mujer y ésta se queda con los muebles de la casa y 20.000 florines. Los muebles los carga con la ayuda de unos amigos, pero sólo ha podido reunir la mitad de la suma. En vano recorre la ciudad. A la mañana siguiente le despierta el teléfono, es su ex-mujer y se le ocurre una idea. Tiene una tía en un pueblo y hace lo menos 13 años que no la ve. Tal vez le ayude.

El pequeño Fiat 500 devora los kilómetros. Al llegar al pueblo se entera por una vecina de que su tía ha ido a Budapest a pasar el día. En vista de lo cual decide ir a ver a un antiguo amor suyo, Mary. Por la noche regresa a casa de su tía y la encuentra en casa. Esta rechaza el pedido de Peter. Pero tiene dinero, está liquidando su vivienda vendiendo todas sus cosas para ir a vivir a una casa de veteranos, entre antiguos camaradas suyos. Piensa hacer un tipo de fundación con su dinero.

Peter roba el dinero, pero poco después lo vuelve a poner en su sitio. En vano suplica a su tía, su decisión es inquebrantable. Algo le fascinó en esa casa, pues decide quedarse. Tal vez el equilibrio, la armonía, su extraña, frágil y al mismo tiempo tan fuerte, tía. Esta mujer después de una vida austera, de lucha, ha conservado una pureza que para Peter y sus contemporáneos es ingenua, pero bastante cautivadora. Estos días pasados en casa de su tía alejan a Peter de las preocupaciones cotidianas.

SINOPSIS

Se conocieron inesperadamente. Alexei salió en defensa de la joven, cuando se vio «asediada» por unos muchachos. Luego pasearon juntos por Moscú. El acaba de licenciarse del ejército y había ingresado en la Facultad nocturna del Instituto de la Construcción, habiendo sido nombrado Jefe de Brigada en unas obras.

Zhenia cursaba estudios en un centro de enseñanza superior y se iba a casar con Vladimir. Trataba de no pensar en Alexei, pero no lo conseguía.

Alexei vivía en constante actividad, pero no dejaba de llamar diariamente a Zhenia, recibiendo siempre la misma respuesta: «No está en casa». Volvieron a encontrarse y vagaron por las calles hasta el amanecer.

Pero un día Zhenia le dijo: «Jamás podrá haber algo entre nosotros. No vuelvas a buscarme».

Al no haber sitio en su casa, Alexei tiene que ir a vivir a una residencia.

Zhenia, no pudiendo soportar más la separación, va a buscarle a la residencia.

Se casan. Ella no comprende la forma de ser de él: considera que en la vida de los recién casados cada uno tiene que contar exclusivamente con sus propias fuerzas. La vida se hace tan difícil para Zhenia que le abandona.

En vano espera una llamada de Alexei. Alexei decía a sus amigos: «Es ella quien tiene que volver».

Zhenia, al no conseguir reanudar su vida anterior, regresa a la residencia, donde le dicen que Alexei se marcha hacia Oriente con unos estudiantes.

Zhenia corre entre la multitud. Se le ve marchar junto a Alexei. Le dice algo, pero el estruendo ahoga sus palabras... y sólo podemos ver sus rostros dichosos, radiantes de alegría...

Las películas de hoy

Victoria Eugenia, a las 17,45
Astoria, a las 19,15

BULGARIA presenta

“El escarabajo sagrado”

(Cortometraje)

HUNGRIA presenta

“CARLOTA”

(Largometraje)

<i>Producción:</i>	Estudio II de MAFILM Budapes	INTERPRETES FEMENINOS
<i>Dirección:</i>	Pal Sandor	Irma Patkos
<i>Guión:</i>	Zsuzra Toth/Pal Sandor	Erika Bodnar
<i>Operador:</i>	Elemer Ragalysi	Agi Margittay
<i>Rodada en:</i>	Blanco y negro	
<i>Música:</i>	Zdenko Tamassy/Cabor Presser	INTERPRETES MASCULINOS
<i>Duración:</i>	94 minutos	Andras Kern

Victoria Eugenia, a las 21,45
Astoria, a las 22,45

CUBA presenta

“El sueño del pongo”

(Cortometraje)

U. R. S. S. presenta

“LOS JOVENES”

(Largometraje)

<i>Producción:</i>	Estudios «Mosfilm»	INTERPRETES FEMENINO
<i>Dirección:</i>	Nikolai Moskalenko	Luibóv Nefedova
<i>Guión:</i>	Alexandre Chervinski	Zhanna Goroshenia
<i>Operador:</i>	Nikolai Olonovski	Nelly Pshennaia
<i>Sonido:</i>	Tamara Batalova	INTERPRETES MASCULINOS
<i>Música:</i>	Mark Fradkin	Evguéni Kindinov
		Armen Dzhigarjanian
		Vladimir Tijonov



“CARLOTA”

Los Protagonistas de hoy

AGI MARGITTAY

Agi Margittay fue diplomada en 1959 por la Escuela Superior de Artes Dramáticas de Budapest. Entre 1959 y 1962 fue una de las primeras actrices del Teatro Nacional de Pécs y, más tarde, actuó en los teatros de Keckskemét, Budapest, Miskolc y Szeged. Sus más destacadas interpretaciones han sido: «Anna Frank» (Diario de Anna Frank, de Goodrich-Hackett), «Julieta» (Romeo y Julieta, de Shakespeare), «Sonia» (El tío Vania, de Chéjov), y «Polly» (La ópera de los mendigos, de Brecht-Weil).

Mientras que en el escenario ha alcanzado éxitos principalmente desempeñando papeles dramáticos, sus más memorables actuaciones en la pantalla han estado constituidas por personajes episódicos de carácter. En uno de éstos, su partenaire le dice: «Tú, cara de payaso». Y es esto lo que vino a caracterizar también su labor de artista cinematográfica. No es una actriz a enumerar entre las que poseen un rostro de muñeca sino una artista que posee una extraordinaria personalidad y carácter cultivada, que, a veces, presta un peculiar y grotesco encanto a los personajes que interpreta. Nos ofreció, por ejemplo, excelentes interpretaciones de papeles episódicos en la película «Leyenda de arrabal», de Félix Máriássy, en la comedia satírica «¿Por qué son malas las películas húngaras?» y en «Los chicos de la plaza», un film histórico y de aventuras salpicado de humor.

También en el extranjero obtuvo éxito con el significativo papel episódico que desempeñó interpretando el personaje de Judit Elek, la joven dedicada a la búsqueda de una vivienda de la película «Isla en tierra firme».

Por lo demás, Agi Margittay goza también de extraordinaria popularidad debido a sus actuaciones en la Televisión, en la que trabaja desempeñando los más variados papeles y en la que aparece en veladas de recitales género en el que resulta excelente.

PAL SANDOR

Apenas ha pasado de la treintena y ha realizado ya tres películas de acción.

Al terminar los estudios de la escuela secundaria estuvo dudando entre dos carreras, se sentía igualmente atraído por el periodismo y por la cinematografía. Pero como precisamente este año fue suprimida en la Universidad la especialidad de periodismo, fue a los estudios, en calidad de algo así como muchacho para todo, para conocer de cerca el oficio. Después se inscribió en la Escuela Superior de Cinematografía, justo en una clase donde la mayoría de los alumnos habían obtenido un diploma en alguna otra Facultad, y así, habiendo llegado al cine con varios años de experiencias. Entre ellos, Sándor fue el «benjamín» y lo sigue siendo. Incluso en la actualidad es el más joven de los directores cinematográficos húngaros. Pero ya con la película-disertación realizada para la obtención del diploma en la Escue-



AGI MARGITTAY

la Superior, titulada «El orejotas» (Nagyfülű) consiguió un premio en el Festival de Tours y, apenas pasados tres años —en el curso de los cuales realizó dos películas de corto metraje en el Estudio Béla Balázs— comenzó a rodar «Payaso en la pared» (Bohóc a falon). Este film vino a ser una auténtica «opera prima», llena de frescas ideas y del efecto de ejemplos valientemente proclamados. Esta película despertó muchas discusiones pero el Jurado del Festival de Karlovy-Vary le concedió, sin discusión alguna, un premio; además, en el Festival de Chicago obtuvo la palma adjudicada a la mejor película en blanco y negro. Año y medio más tarde rodó «Quered a Emilia» (Szerezzétek Odor Emiliát) sobre la que los críticos discutieron aún más que acerca de la otra y que, igualmente, fue objeto de un premio, esta vez en Taormina. Y al año siguiente dio comienzo a la realización de «Carlota» (Sárika, drágám). Es de esperar que también esta cinta haga surgir abundantes discusiones puesto que esto es un signo de buen agüero para Pál Sándor...

PAL SANDOR



Los Protagonistas de hoy

IRMA PATKOS

No sé lo que ocurre en otras partes, pero en la cinematografía húngara es muy raro que las vedettes de opereta de provincias lleguen ante la cámara. También Irma Patkós evitó durante la gran época de su carrera teatral el encuentro con la cámara. Pero alcanzó grandes éxitos en el escenario, con su subyugadora voz —con la que podría haber hecho incursiones en el dominio de la ópera—, sus armoniosos movimientos y su encantadora personalidad. Desde la Silvia de la Reina de las Zardas hasta la Condesa Marica, interpretó todos los papeles descolantes del género y, cuando su esposo fue nombrado director de un teatro de la capital, se retiró modestamente. El destino de los actores es el de ser rápidamente olvidados y, así, el recuerdo de los que abandonan las luces del escenario va palideciendo al lado del resplandor de las nuevas estrellas. Irma Patkós supo conformarse, prudentemente, con ese destino. Hace ya quince años que se trasladó a su ciudad natal, a la pequeña casa campesina de que partió antaño. Naturalmente, cuando hace algunos años, dos jóvenes directores cinematográficos le ofrecieron un pequeño papel en la cinta «Garabatos» (Gyerekbetegsegek), aceptó gustosamente. Este fue su debut en la pantalla y, pensó, el último encuentro con la cámara, puesto que en aquel entonces había cumplido ya los sesenta y cinco años. Pero el destino había dispuesto otra cosa. Cuando Pál Sándor dio comienzo a los preparativos para la filmación de «Carlota» (Sárka, drágám), pasó revista a las fotos de las cintas cinematográficas de los últimos años. Y encontró la de Irma Patkós. Fue a verla, le hizo unas fotos de prueba y, después de más de tres decenios de actuación en el escenario y de tres lustros de retiro que parecía ya definitivo, Irma Patkós, a los setenta años, ha interpretado su primer papel principal en el cine. Y que lo ha hecho con éxito queda también puesto de manifiesto por la circunstancia de que, desde entonces, ha vuelto a actuar ante la cámara, puesto que le ha sido adjudicado un papel en la película «En el hormiguero» (Hangyaboly) rodada actualmente por Zoltán Fábri...

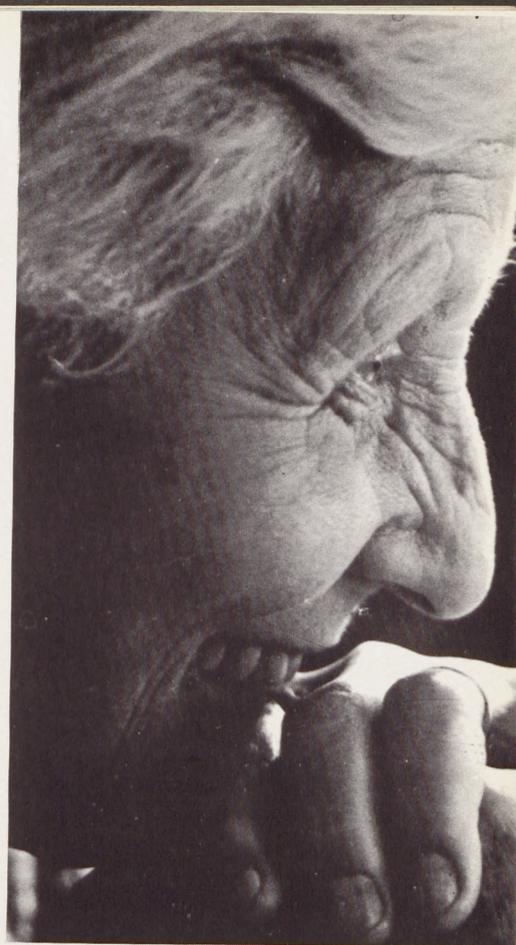
ANDRAS KERN

ANDRAS KERN

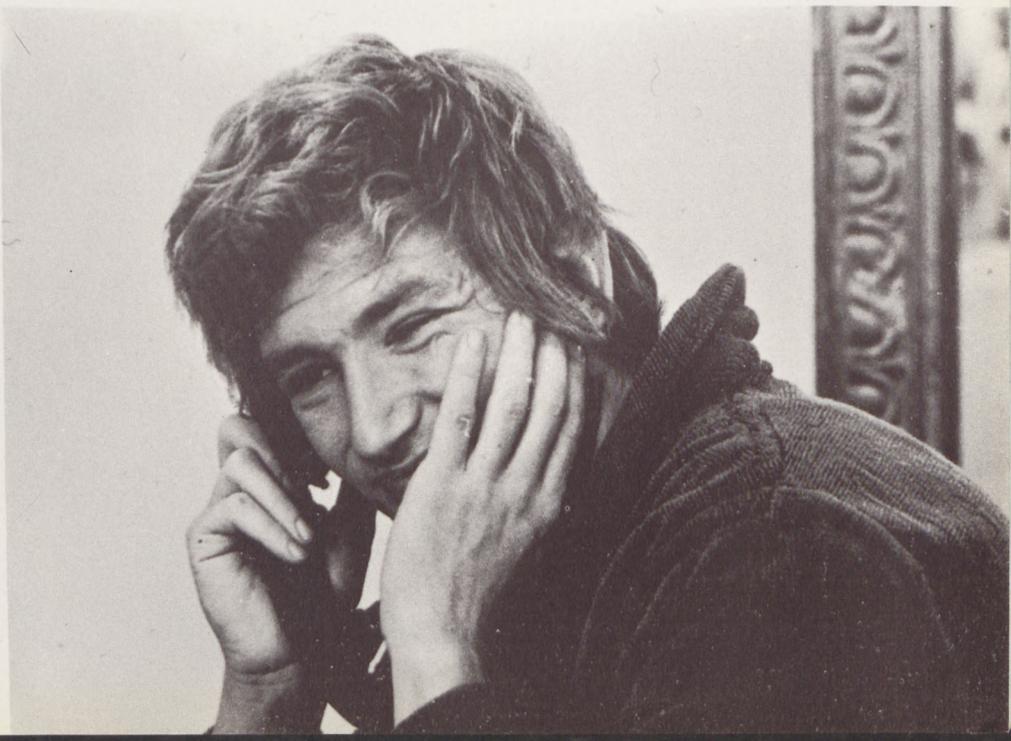
Mientras que Irma Patkós ha debutado en el cine a los setenta años, András Kern tiene ya, a los veintidós años, un pasado de actor cinematográfico y de la televisión. Apenas tenía quince cuando obtuvo un éxito nacional en un concurso organizado por la televisión para descubrir nuevos talentos y en el que demostró poseer extraordinarias aptitudes de «imitador de actores».

Desempeñó un importante papel en la película «20 Horas» (Husz óra) de Zoltán Fábri y actuó también con éxito en las tablas, en la obra «Intermedio en Vichy», de Arthur Miller. En esta ocasión, el director de escena fue Zoltán Várkonyi que fue también su profesor cuando se inscribió en la Escuela Superior de Artes Dramáticas. Pero a la cinematografía no le ligó únicamente los lazos de actor. No había cumplido todavía los diez y ocho años cuando, junto con un amigo, realizó una película de quince minutos de duración en la que, naturalmente, no sólo trabajó como director sino también como intérprete principal, a la que le fue adjudicado el gran premio del Concurso Nacional de Películas de Aficionados y que tuvo tanto éxito que fue designado para participar en el Festival de Oberhausen. En

tonces, András Kern decidió ser director cinematográfico, pero como precisamente aquel año no se iniciaba ningún curso de esta especialidad, se quedó como actor, y se presentó ya como miembro del elenco del Teatro Alegre de Budapest. Pero también es seguro que no ha enterrado sus sueños de director. En breve, por ahora en el escenario, será puesta en escena una obra dirigida por él. Y, luego, también le llegará el tiempo de actuar como director cinematográfico...



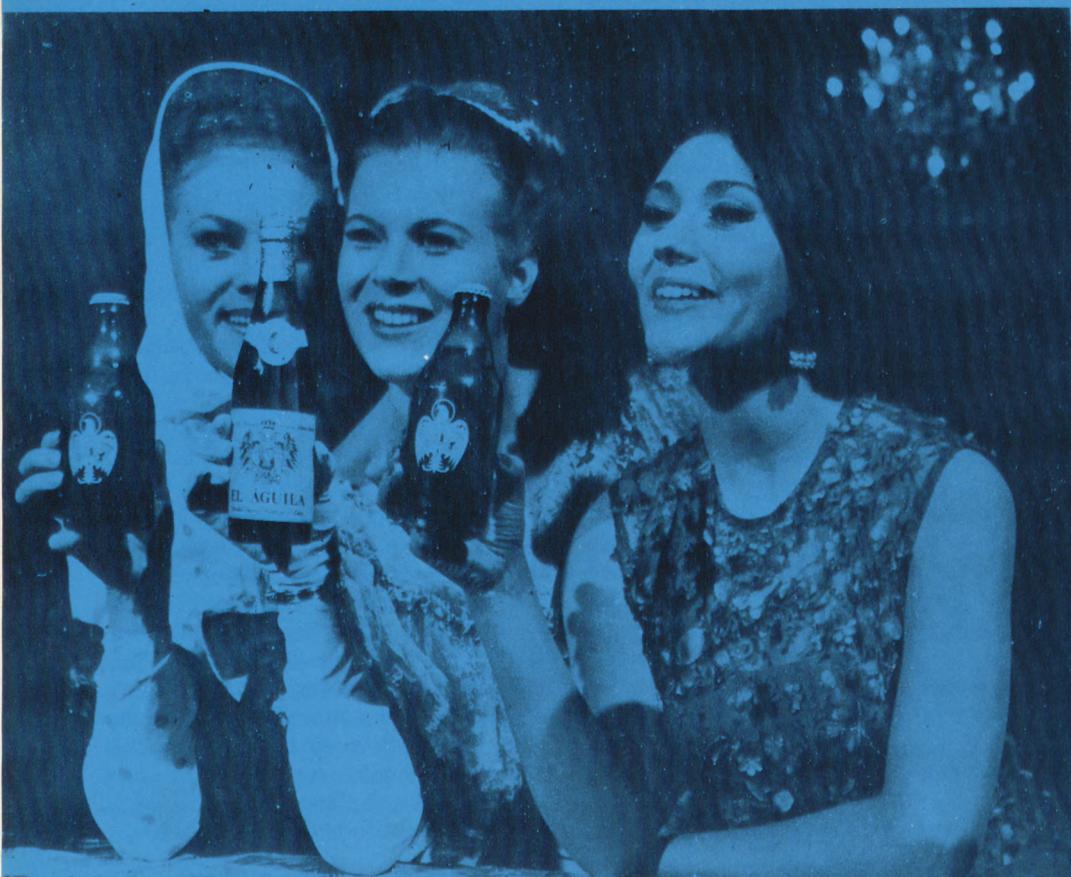
IRMA PATKOS



CERVEZA

EL AGUILA

**SIEMPRE
IGUAL**



**CON SU SABOR
TRADICIONAL**



Ruedas de Prensa

Cada mañana, tras las proyecciones de las películas en el Palacio del Festival se celebrarán las correspondientes ruedas de prensa. En FESTIVAL se anunciarán cada día qué delegaciones las ofrecen y a qué hora tendrán lugar.

Hoy, a las once, Robert Mulligan contestará a las preguntas que los informadores acreditados en el Festival querrán hacerle.

Las ruedas de prensa se celebrarán en el Palacio del Festival.

Artistas españoles

Como todos los años los artistas españoles prestan su más cordial y afectuosa aportación al Festival Donostiarra. Vamos a tener entre nosotros a un nutrido grupo, entre los cuales se cuentan: Mara Cruz, Mary Francis, Gemma Cuervo, Elena Arpón, Diana Sorell, Manuel Gil, Fernando Guillén, Angel del Pozo, Juanjo Menéndez, José Nieto, Rosa Moreno, Tere del Río, Mónica Randall, Silvana Sandoval, Alfredo Mayo, María Mahor, Mikaela, Patty Shepard, Diana Lorys, Esperanza Roy, Manuel de Blas, Conrado San Martín, Fernando Sancho, José Luis López Vázquez, Eduardo Fajardo, La Polaca, Carmen Sevilla, Emma Cohen, Juan Luis Galiardo, Analía Gadé.

La protagonista de «Love Story»

Se incorpora al Festival una de las artistas jóvenes más famosas del cine actual, Ali Mc Graw, protagonista de «Love Story». Dada su juventud y simpatía no dudamos que Ali Mc Graw será una de las estrellas más populares de nuestro Certamen.

Hoy,

- 10,00 **Cine Miramar:**
(Sección retrospectiva)
«LOVE NEVER DIES»
«PEG OF MY HEART».
- 11,00 **Palacio del Festival:**
Rueda de prensa que ofrece Robert Mulligan.
- 16,00 **Teatro Astoria:**
(Sección informativa)
«THE GO-BETWEEN».
- 17,45 **Teatro Victoria Eugenia:**
- 19,15 **Cine Astoria:**
«EL ESCARABAJO SAGRADO»
(Bulgaria).
«CARLOTA»
(Hungría).
- 21,45 **Teatro Victoria Eugenia:**
- 22,45 **Teatro Astoria:**
«EL SUEÑO DE PONGO»
(Cuba).
«LOS JOVENES»
(U.R.S.S.).

SEIKO

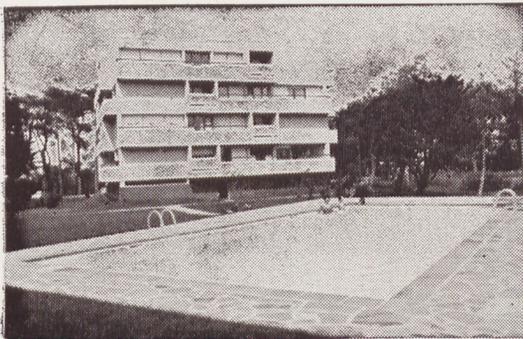
el mejor compañero del
hombre moderno

Domaine de Gaillat

Avenue de Lasseguette

BAYONNE

su apartamento en un parque
del estudio en el F 6
con piscina privada



Residencia **ARGHITZEA**

en el Golf de Biarritz
con piscina privada

Residencia



Playa de la Chambre d'Amour
ANGLET - BIARRITZ

HOTEL RÉGINA et DU GOLF BIARRITZ

★ ★ ★ ★ A

TELEPHONE: 24-09-60

BAR

PISCINE CHAMBRE D'AMOUR - ANGLET

Grill Bar L'Escale - Tél.: 25.93.29

BÉGUÉ Porcelaine

BIARRITZ: 10, avenue Victor Hugo
St. JEAN de LUZ: 16, boulevard Thiers

Especialidad en
Porcelanas de Limoges

*

Chistofle - Haviland
Baccarat - Daum - S^TLouis

Descuento en las ventas para exportación

Impermeables

Louis SÉBA

Los mejores impermeables
de Francia

18, Rue Mazagrar BIARRITZ

Sucursales: S^T JEAN DE LUZ y PAU

Descuento en las ventas para exportación

"PARA LOS JOVENES"

VISITAD "CHEZ" **YOUNG**

2 PLACE CLÉMENCEAU BIARRITZ

donde encontrareis las últimas

creaciones de París

Descuento en las ventas para exportación

EN FRANCE

En la carretera... Nacional n.º 10
a 50 Kms. antes de Burdeos

Un alto de descanso, de confort,
de gastronomía y de placer

**HOTEL RESTAURANT
LE GRANDGOUSIER**

LE MURET (LANDES)

Cocina del Jefe - Maitre Rotisseur

Piscina caliente - Relais ecuestre

Tél.: 19 et 38 à Saugnac et Muret (40)

HOTEL CAPAGORRY

★★★
NOUVELLES-NORMES

51 CHAMBRES - AVEC TELEPHONE - 14 RUE THIERS BAYONNE

41 SALLES DE BAIN

TEL. 25-48-22

ENTIEREMENT NEUF

deporte y folklore euskaro

Como reminiscencia de la tala de árboles y su posterior troceo en maderas ha quedado la competición del corte de troncos o de los «aitzkolaris». Se trata de partir con un hacha un número determinado y variable, que se conviene antes de cada competición, de troncos.

La madera que se emplea siempre es la de haya, árbol muy abundante en la flora del País Vasco. Y el diámetro de las piezas a cortar suele ser de 45 ó 72 pulgadas.

Las pruebas suelen ser largas, lo que pone a prueba no solamente la fortaleza de los deportistas, sino también su resistencia. Normalmente permanecen en acción alrededor de una hora, tiempo en el que cortan unos 20 troncos de 45 pulgadas.

De entre los juegos rurales, sin duda éste es el que más atracción ejerce sobre el público, que llena los recintos donde se celebran las pruebas. En los últimos campeonatos de España se calcula el número de espectadores en unos diez mil.

Mientras el «aitzkolari», de pie sobre el tronco colocado horizontalmente en el suelo, trabaja con el hacha para cortarlo, un «señalador», provisto de un bastón largo y delgado, limpia las virutas resultantes de cada tajo, e indica al atleta dónde tiene que golpear para que su esfuerzo sea más efectivo.

El actual campeón de España es Francisco Astibia, natural de Leiza (Navarra). Otro famoso cortador es Latasa, que siempre resulta un enemigo difícil para el navarro. Y el más famoso quizás de los aitzkolaris, de la historia de los deportes rurales vascos ha sido Polipaso, a quien recientemente se dedicó un homenaje.

El único deporte con cierto paralelismo es el del corte de troncos que se practica



CORTADORES DE TRONCOS o “AITZKOLARIS”

en Australia, pero con las maderas colocadas en posición vertical. Ocasionalmente se han celebrado también en el País Vasco competiciones internacionales por este sistema, con victoria siempre de los cortadores locales. En esta modalidad, menos habitual, el actual campeón de España es Latasa.

GRACIELA BORGES

vuelve por cuarta vez después de asistir a otros certámenes

“El Festival del Cine de San Sebastián es el que tiene mayor importancia internacional”

Después de treinta y seis horas de viaje, llegó desde Buenos Aires a San Sebastián Graciela Borges, protagonista de la película «Crónica de una señora». Le acompañaba el director de la cinta, Raúl de la Torre, de quien es el segundo filme testimonial. Graciela estaba visiblemente cansada, no llevaba maquillaje y su aspecto distaba del que nos muestran las pantallas y los «flash» en una actriz.

Es la cuarta vez que asiste a nuestro Festival y en el año 1963 ganó el premio de interpretación con la película «Los viciosos». Luego se presentó también con «La boda» y «El dependiente».

—¿Cuál es la razón de que sus películas y usted asistan varias veces a este Festival?

Su director, Raúl de la Torre, dice que porque actualmente es la mejor actriz argentina, con gran distancia respecto a las demás. Ella acoge halagada la opinión y agrega:

—En general mis películas pasan a festivales. He asistido a los de Berlín, Cannes, Karlovy Vary, Santa Margarita Libure..., recorrí todos los festivales.

—¿Qué opinión le merece el Festival de Cine de San Sebastián?

—Es un festival muy bueno, diría que extraordinario y que está tomando un cariz nuevo, de nivel muy alto en películas, de intercambio de intelectos muy fuertes,

tanto en películas que se dan oficialmente como las que vienen a la muestra informativa. Me importa más que otros festivales en el mundo porque es en mi idioma y porque es uno de los certámenes de cine que tiene mayor importancia internacional. Ganar un premio en un festival internacional tiene un gran valor y el de San Sebastián tiene más importancia que otros.

—¿Qué premios ha conseguido en otros festivales?

—Tres veces premio a la mejor actriz en la Argentina; un vez por la crítica y dos por el Instituto de Cinematografía.

—¿Sus interpretaciones en el cine siguen una línea de personajes?

—Aunque he hecho algunas comedias, en general interpreto a criaturas especiales, con angustias metafísicas. «Crónica de una señora» es una especie de crítica de la clase alta ganadera argentina y tengo un papel sensacional sobre la crisis de una mujer en su matrimonio, su trabajo, su vida...

—Los personajes que da vida, ¿tienen algo de usted?

—Sí; soy una persona desparejada y angustiada. Como soy más sensitiva que intelectual, puedo vivir plenamente los personajes.

—La mayor parte de sus veintidós películas ha caracterizado a mujeres con pro-

blemas síquicos. Si su cine es argentino, ¿es que responde a una realidad en su país?

—Claro que responde a la realidad, si no fuera así el actor fallaría en su concepto de interpretación. Mi próxima película, también con Raúl de la Torre, se titulará «Heroína» y está basada en una novela del famoso psicoanalista Emilio Rodríguez. Trata sobre el mundo del psicoanálisis, mundo muy especial de angustias metafísicas, como le decía antes. Pero el director le explicará mejor la cinta.

—En «Heroína» —prosigue De la Torre—, Graciela hará un personaje intelectual de clase media, que será el eje central del film. Esta película será la desmitificación del psicoanálisis, que tiene un gran poder dentro de los medios intelectuales en Argentina. A partir de este personaje se verá nuestra mística del siglo XX y planteará la cuestión de si en una sociedad alienada se puede dar salud mental. Graciela será una mujer joven que está al borde de la locura y se suicida, pero...

Graciela le interrumpe porque pide que no la dejen suicidarse, que le salven de sus angustias metafísicas...

m.^a Francisca fdez. vallés

festival

Edita: FESTIVAL DEL CINE

Director: José Acosta Montoro

Adjunto: Mayor Lizarbe

Redactor-Jefe: Miguel Vidaurre

Redactores: M.^a Francisca Fdez. Vallés

Genoveva Gastaminza

Roberto Pastor

Albino Mallo

Joaquín Ormaechea

Fotógrafo: Paco y Paloma Mari

Imprime: Sánchez Román, S. A.



GEVACOLOR

AGFA-GEVAERT

La
producción más
importante de Europa,
de calidad rigurosamente constante.

Solicite información a nuestro Departamento de Cine y Televisión
AGFA-GEVAERT

P.º de Gracia, 111 - 9.º
Tel. 228 05 00 BARCELONA-8

Monte Esquinza, 4
Tel. 419 01 79 MADRID-4

El Director y Productor IGNACIO F. IQUINO



Infatigable hombre de cine y asiduo asistente al Festival de San Sebastián, vuelve a estar de nuevo con nosotros formando parte de esa gran familia de nuestra cinematografía que se complace en seguir de cerca las actividades de nuestro certamen.

MERCADO DEL FILM

FILM MARKET

Mañana darán comienzo las proyecciones de las películas inscritas en esta sección.

Diariamente y por la mañana en las Salas GAXEN y KURSAAL, ambas en el mismo edificio del GRAN KURSAAL, frente al Palacio del Festival, tendrán lugar dichas sesiones, comenzando a las 10 horas de la mañana.

A estas proyecciones SOLAMENTE podrán asistir los señores distribuidores, productores, periodistas y personas acreditadas e invitadas por la firma que presenta cada película.

Los títulos de los films serán expuestos en las pizarras de dichas oficinas y también en la información diaria que publicará nuestra revista FESTIVAL.

La Dirección del MERCADO DEL FILM, como en anteriores ediciones y desde que se inauguró esta importante sección, estará a cargo de José C. LLORENS LACOMBA.

Todas cuantas personas estén interesadas en el MERCADO DEL FILM deberán dirigirse al Director de dicho Mercado, José C. LLORENS LACOMBA, en las citadas oficinas en el Gran Kursaal, de 9 a 13 horas.

Las oficinas del Mercado del Film facilitará a los interesados la relación de nombres y firmas, productores y distribuidores nacionales y extranjeros, hoteles donde se alojan, etc.

Las proyecciones para mañana, viernes, 9 de julio, son las siguientes:

GRAN KURSAAL

10,00 a.m. «UNA SEÑORA LLAMADA ANDRES»
Color. 1,40 minutos. Versión original.
(ESPAÑA)

11,45 a.m. «SIMON BOLIVAR»
Color. 1,46 minutos. V. O. Sub. inglés.
(ESPAÑA)

SALA GAXEN (Kursaal)

10,00 a.m. «EL ULTIMO SABADO»
Blanco y negro. 1,25 minutos. Versión original.
(ESPAÑA)

11,30 a.m. «HARAP ALB» (El Moro Blanco)
Color. 1,31 minutos. V. O. Sub. inglés.
(RUMANIA)

ROBERT MULLIGAN:

“Hacer cine es buscar una nueva historia que contar”

“Creo que “Summer of 42” ha superado mis películas anteriores”

Con gafas negras, un traje azul claro y un grupo de amigos, desayunaba ayer en el María Cristina, Robert Mulligan, el director de cine americano que conocemos en España, principalmente, por sus películas, «Matar a un ruiseñor», «El gran impostor» y «Amores con un extraño». Mulligan ha venido a San Sebastián a presenciar la proyección de su último film, «Summer of 42», que inauguró la XIX edición del Festival de Cine donostiarra. A pesar de su fama de esquivo, Robert Mulligan se prestó a una conversación con humor asequible y fina ironía en sus respuestas. Respecto al Festival de Cine de San Sebastián nos dijo en un principio:

—Estoy muy contento de haber sido elegido para participar en este Festival y por eso he venido a San Sebastián, porque si no no me hubiera desplazado.

El curriculum profesional de Mulligan en sus once años de dirección de cine ha sido intermitente. A un número de películas que pasaron sin pena ni gloria se suceden aquellas en las que el director supo demostrar claramente su genio creativo. «Matar a un ruiseñor», premiada con el Oscar cinematográfico, significa en este trayecto su punto culminante reconocido.

—Los filmes posteriores que he hecho —nos dice Mulligan— creo que son tan buenos como aquélla. Incluso espero que la película que concursa en este festival haya logrado superarla.

TELEVISION Y TEATRO

La trayectoria de Mulligan para llegar a ser director es paralela a la de muchos de sus compañeros. Comenzó haciendo televisión, donde consiguió notables éxitos, y desde allí pasó a la dirección de cine, desde donde también ha pasado al teatro.

—Yo no he hecho televisión —nos dijo— desde 1960, y mi trabajo allí no es comparable con el de cine, puesto que yo hice televisión directa y vivida, nunca filmada.

—Y el teatro, ¿cómo fue su paso al teatro?

—Fue muy breve. Fue una experiencia que quería realizar, pero volví en seguida al cine.

—¿Hay notable diferencia en la dirección de los dos medios?

—Sí. La dirección de cine es mucho más creativa.

EL CINE AMERICANO

—El «New York Times» publicó el pasado año la lista de las diez mejores películas del año 1970, de la cual, casualmente, las seis primeras eran americanas y algunas restantes europeas. ¿Cree que el cine americano cuenta con técnicas mejores, directores más imaginativos o realmente esto se debe a que el «N. Y. T.» es un periódico americano?

—Lo que pienso es que el «New York Times» es un periódico americano...

—¿Y su opinión sobre el cine europeo?

—A mí me interesa cualquier película buena, sea americana, europea o de cualquier país. Me interesa el cine mundial.

LA TECNICA Y EL GUIÓN

—¿Qué es más importante para un director, la realización técnica o la plasmación del guión?

—Lo primero y lo más importante para mí es la parte literaria. Yo siempre colaboro en la realización del guión.

—Luego piensa que el cine es una nueva expresión del género literario.

—No solamente puede ser esto, sino que debe serlo.

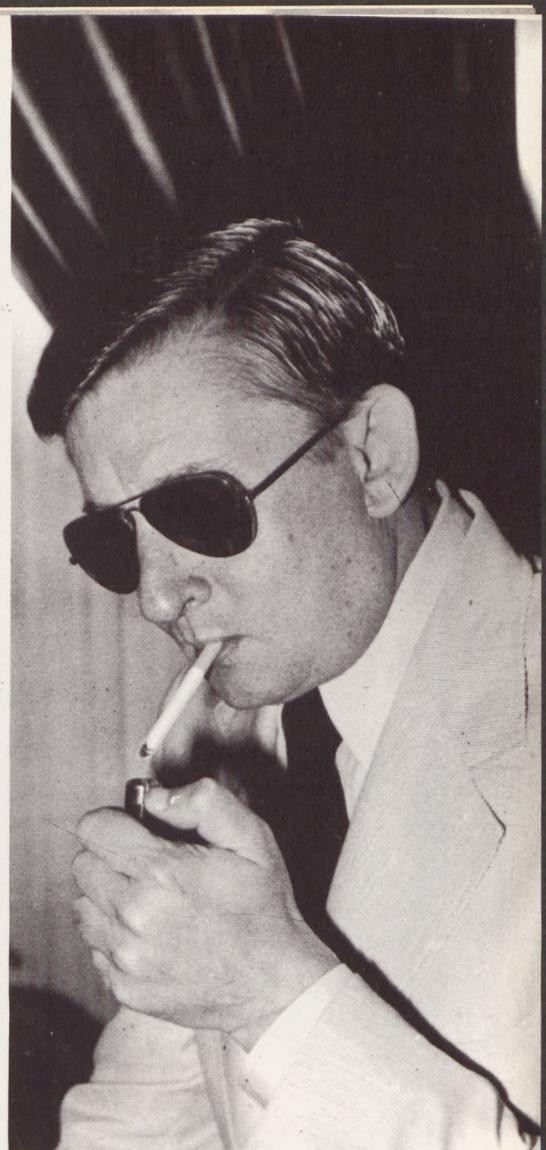
—¿Piensa que el guión cinematográfico tiene validez como género literario en sí o que necesita del film para su verdadera expresión y complemento?

—Yo creo que una película es una película y considero que el guión es como la carta del director a los actores, realizadores y demás gente que interviene en la obra. Es muy difícil que un guión por sí solo exprese la totalidad. Un guión necesita de la película que representa y complementa las ideas esbozadas. El guión, desde luego, no tiene personalidad propia.

—¿Cómo definiría el cine?

—Aunque es muy difícil hacerlo, me atrevería a decir que el cine es buscar una nueva historia que contar.

—¿Y cree que es válido lo que ocurre ahora con mucha frecuencia que la historia que cuenta el cine está ya hecha, contada en libro, o piensa que es mucho más creativo buscar una historia nueva?



—Yo, personalmente, busco lo que me emociona y conmueve, porque si es válido, puede ser creativo. Esto no me importa si lo encuentro en un libro o lo encuentro en la vida misma.

—Usted hace cine, ¿le gusta el cine para verlo?

—Sí me gusta mucho. Lo que ocurre es que cuando yo estoy haciendo una película no puedo ir a ver otra, porque no quiero tener ningún tipo de influencias.

—También fue periodista antes que director de cine.

—Sí, efectivamente. Pero aquello fue un sueño de ser corresponsal y viajar por todo el mundo; sin embargo, muy pronto me introduje en el mundo del teatro y el cine.

El periodismo, la televisión y el teatro fueron para Mulligan pasos, experiencias, que más tarde se traducen en su genio creativo para el cine. El director americano tiene ahora, en este festival, una oportunidad más para demostrar que sigue adelante y, como él mismo ha reconocido, que ha superado su obra más conocida «Matar un ruiseñor», que en su día mereció un Oscar de Hollywood.

HUNGRIA

presenta oficialmente a concurso en el
XIX FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN 1971

PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, a las 17,45

CARLOTA



Dirigida por: **PAL SANDOR**

Intérpretes: **IRMA PATKOS**
ANDRAS KERN
ERIKA BODNAR
AGI MARGITTAY

Producción: **ESTUDIO II DE MAFILM BUDAPEST**

Operador: **ELEMER RAGALYI**

Rodada en blanco y negro



Representante de Hungarofilm para la venta mundial

Sra. **MARTA OZORAI**

Hotel María Cristina - Habitación 463

M. CHABERT, productor francés, esperaba más sol

**"Las coproducciones se deben desarrollar,
pero liberándolas de las dificultades administrativas"**

En el Jurado Internacional se busca siempre la presencia de personalidades representativas de los diversos aspectos del fenómeno cinematográfico (artísticos, técnicos y económicos). Precisamente en una función preferentemente económica se encuentra el productor. El productor francés M. Robert Chabert, que ve así su propia misión en el proceso de creación de los filmes:

—Para mí —¡cómo no!— (sonríe), el de productor es el papel más importante. Es el promotor. Y creo que debe estar en plena colaboración con el autor (guionista) y el realizador. Es el que soporta todos los gastos y todos los riesgos del oficio, pero su mejor manera de actuar es formando un equipo con todos los que trabajan en el film. Además de ese equipo creador está el equipo de explotación: distribuidores, salas... El productor se encuentra al frente de los dos, pero debe tener siempre un gran espíritu de colaboración.

A VECES SE GASTA MAS DE LO QUE SE DEBE

—¿Cómo se resuelve la diversidad de intereses del director, que pide medios para su expresión artística y del productor, que trata de ahorrar costos? ¿No choca el interés comercial con el artístico?

—El interés comercial se reduce a resarcirse de los gastos obteniendo algún beneficio con la explotación de la película. En cuanto al interés del productor por hacer economías no es cierto. A veces hasta se gasta más de lo que se debe, por buscar un mejor efecto artístico. De lo que se trata, simplemente, es de que esos gastos no se hagan a la ligera. Por ejemplo: es absurdo desplazarse hasta Marruecos en busca de una caverna natural, que se va a apreciar luego muy poco en el filme, cuando se puede construir la gruta, con el mismo o mejor efecto, en el estudio.

MAS ACTORES EN AMERICA

—Ultimamente parece que, incluso en Hollywood, se evitan las superproducciones, porque esos grandes espectáculos ya no son rentables...

—Sí. Aunque yo hablaba de las películas europeas. Ellos han hecho filmes de gran éxito, y ahora su política es la de reducir gastos. Pero tienen una ventaja: encuentran actores con suma facilidad.

En Francia hay dos categorías de productores: una, la del que hace un filme con «vedettes». El filme resulta caro. Pero encuentra fácilmente distribuidores antes de la terminación. Lo que no quiere decir que luego tenga éxito.

La otra es la del productor que hace una película sin «vedettes». Entonces resulta difícil encontrar distribuidor.

—¿La clave está en los realizadores?

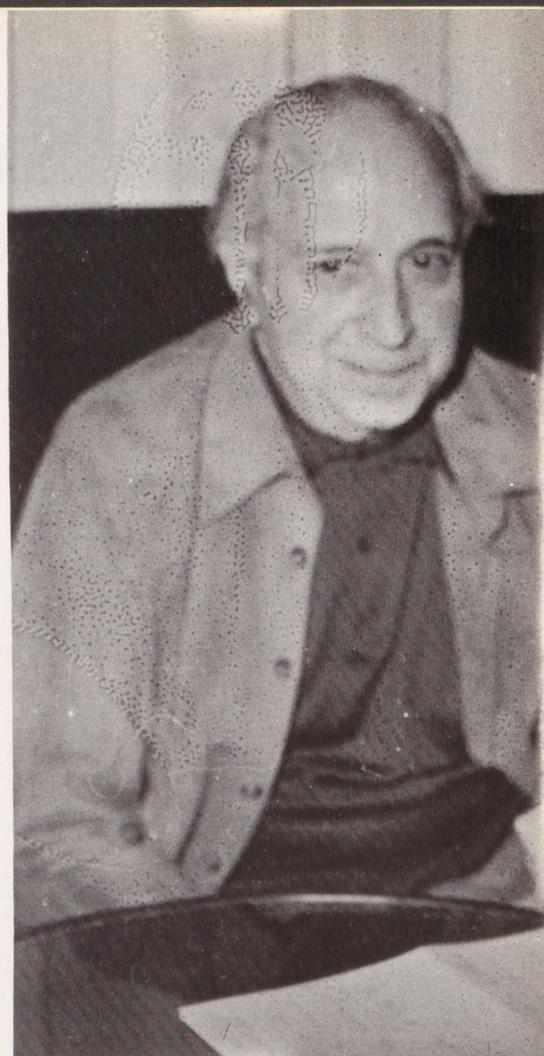
—Hay que encontrar realizadores con capacidad. Pero grandes directores han fracasado sin buenos productores. Y no porque éstos escatimen. Es imprescindible trabajar de acuerdo. Yo siempre discuto mis películas con el autor, el realizador, el operador jefe y el jefe de producción. Lo más importante es la preparación, antes del rodaje. Cuando los diálogos, el «script» no están preparados a la hora de rodar, suele producirse el fracaso. Aunque haya excepciones.

EVITAR DIFICULTADES ADMINISTRATIVAS

—¿Qué opinión le merecen las coproducciones? ¿Sirven para hacer ganar o perder calidad a un guión?

—No creo que las películas pierdan o ganen calidad por el hecho de ser coproducidas. Pero, según las exigencias de cada país es necesario introducir elementos en el equipo que no siempre son los adecuados. Hay, además, problemas de idioma. Pero, por otra parte, el sistema permite hacer películas más importantes.

Creo que las co-producciones son un buen sistema a desarrollar. He sido el primero en hacer una co-producción con España mayoritariamente francesa. Pero es necesario liberarlas de todas las dificultades administrativas que llevan consigo, para que la cooperación se pueda llevar a cabo más libremente.



DEL COMITE DE SELECCION

—El señor Chabert es por primera vez jurado de un Festival. Sin embargo, es miembro del comité de selección de películas francesas para los certámenes internacionales. Como tal, ¿ha elegido las que va a presentar su país en San Sebastián?

—En realidad hemos elegido quince para todos los festivales: cuatro para Cannes, dos para Venecia, dos para Moscú, dos para España...

—Alfonso Sánchez dijo en Televisión Española que las dos películas francesas son sus favoritas para la «Concha de Oro» de 1971. ¿Comparte su opinión, M. Chabert?

—No conozco el resto de la producción. Pero, de todos modos creo que hay otras grandes películas y que entre las que se presenten habrá una gran igualdad de méritos y de posibilidades.

He querido venir a San Sebastián pronto porque no conocía la ciudad y deseaba ambientarme. Pero me hubiera gustado encontrar más sol...

Pero el Festival suele tener sus sesiones de gala por la noche, y casi siempre llueve...

"Me siento muy honrado por la invitación del Festival"

RAUL DE LA TORRE presentará "CRONICA DE UNA SEÑORA", segunda película de su filmografía

Raúl de la Torre es un hombre joven que, en función de ello, está encuadrado dentro de la nueva ola de directores argentinos. Llega a San Sebastián con el deseo de contrastar pareceres en torno a su película «Crónica de una señora», que hace el número dos de su filmografía.

Como las referencias del cine de su país son escasas, le pido que me cuente algo de la primera que dirigió...

—Se titula «Juan Lamaglie y señora» y obtuvo el premio «ópera prima» del Festival del Mar del Plata, así como el de la mejor película del cine latinoamericano, en el de Cartagena. La Asociación de Cronistas Argentinos determinó que era la mejor película del año, con el mejor guión que escribí en colaboración con Héctor Rossi y también premió a los intérpretes Pepe Soriano y Julia Von Grosman.

—¿Qué planteaba en ella?

—Un problema eminentemente social dentro del ambiente argentino de la clase media. También surge una problemática similar aunque en la burguesía, en el filme que ahora traigo. Me produce algo de temor el estreno porque es la primera vez que vengo a Europa; no conozco a este público y no sé cuáles pueden ser sus reacciones. Mi preocupación es, básicamente, comunicarme con el espectador argentino y por ello procuro enfrentar a mi cine con problemas que están

tatentes en nuestra sociedad. Nuestro deseo, objetivar las cosas para cambiarlas, para transformar aquello que no nos gusta. En función de ello la idea que tengo al hacer cine es mostrarnos hacia nosotros mismos. Espero que la idea temática sirva también para el público europeo.

—En todo Festival hay dos tipos de opiniones, a veces coincidentes y a veces contradictorias. Me refiero al Jurado Internacional y a los espectadores que llenan la sala. ¿Cuál le interesa más?

—Los dos. Evidentemente el Jurado opinará en torno a cómo filmo, mientras que el espectador se preocupa más de cómo llego, cómo comunico.

Con respecto al público he de manifestar una preocupación. Los argentinos, en España, tenemos un problema con el idioma. Si bien nosotros estamos habituados a escuchar el español más puro, ustedes no lo están tanto al castellano que hablamos nosotros. Entonces les choca, e incluso les molesta porque, lógicamente, ustedes son los creadores de la lengua y nosotros la hemos readaptado a nuestro uso y costumbres. Yo espero que el público español sepa obviar esta dificultad cuando se encuentre con algún giro especial idiomático que pueda tener un sentido distinto al que se dé en España; aparte de eso, pido que toleren esta manera de romper el castellano y de modelarlo a nuestro aire.

Salvado ese escollo, espero con el mismo interés las dos opiniones.

—Como hombre de una nueva ola y una nueva estructura mental, cómo se encaja en los Festivales...

—Yo me siento muy honrado, de manera especial por el hecho significativo de haber sido invitado por el Festival de San Sebastián, cosa que en mi país ocurre por primera vez. Por otra parte ésta es la única manera por la que yo podía haber concurrido, ya que no soy un realizador de la «industria» cinematográfica —póngalo entre comillas—, es decir no soy un realizador oficial, sino exactamente lo contrario. El grupo nuestro que está haciendo cine pretende pertenecer al sector más combativo e independiente, cinematográficamente hablando; no solamente no aceptamos cualquier tipo de cadena, sino que incluso peleamos contra ellas. Entonces el haber sido invitado, ha supuesto para mí, muchísimo porque es un reconocimiento personal.

Indudablemente, Raúl de la Torre es un hombre que conoce bien el trabajo que tiene entre manos. Insiste en que su cine ha de llevar dentro una preocupación, un problema que sirva como revulsivo a la hora de ser planteado, y busca, sobre todo, la comunicación entre el trabajo del narrador y la posición del espectador.

—Comprenda que es mi primer contacto con Europa a través de este gran Festival.

Pero no quiere hacer pronósticos sobre lo que va a suceder...

—Prefiero que volvamos a charlar después de que la película haya sido proyectada, cuando a través de las relaciones del público y de las opiniones de los críticos, complete mi experiencia total.

La ocasión surgirá en la habitual rueda de prensa que sigue a cada proyección.

albino mallo



Una escena de la película de RAUL DE LA TORRE

l l l llegadas

PERSONALIDADES EXTRANJERAS

Baumohl, Michael y Sra. Acompañante del señor Mulligan. EE. UU. (M. C.).
Chabert, Robert y Sra. Miembro Jurado Internacional Francia. (M. C.).
Chkalikov, Mikhail y Sra. Delegado de Sovexport Film en París. U.R.S.S. (M. I.).
Cizov, Nicolai, y Sra. U.R.S.S. (M. I.).
Dalmau Orriols, Jorge y Sra. Pte. de El Dorado International Film, S. A. Venezuela. (C.).
Davis, Arthur y Sra. Pte. de The Arthur Davis Organization. Japón. (L.).
Derrington, Edwin y Sra. Dtor. of Labour Relations. G. Bretaña. (M. C.).
Diggle, Arthur V. y Sra. Dtor. Adjunto Servicio Inf. de los EE. UU. EE. UU. (L.).
Elvira Rumaygor, Gonzalo y Sra. Pte. de Oro Film. (México). (L.).
Gondra, César y Sra. Cónsul de Argentina en San Sebastián. (A.).
Joseph, Rudolph S, Director Filmmuseum München. Alemania. (M. C.).
Judice da Costa, Bernardo y Sra. Inspector Superior de Cultura Pop. y Espectáculos. Secretaría de Estado de Informação e Turismo. Portugal. (L.).
Kindinov, Svgeni. U.R.S.S. (M. C.).
Larionova, Alla. U.R.S.S. (M. C.).
Moore, Coolen. California (M. C.).
Mulligan, Robert y Sra. Director de «Summer 42». EE. UU. (M. C.).
Murat, Pierre. Miembro Jurado O.C.I.C. Francia (H. A.).
Ozoeai, Ferencné. Representante de Hungarofilm (M. C.).
Perestrello, Francisco y Sra. Miembro Jurado O.C.I.C. Portugal. (H. A.).
Piergelli, Giovanni y Sra. Representante de Unitalia en España. Italia. (L.).
Robert, Jean-Claude. Miembro Jurado O.C.I.C. Líbano. (H. A.).
Sill, Fred. Dtor. of Adverting and Publicity-Worldwide Cinema Int. Corp. G. Bretaña. (M. C.).
Tchachina, Evrika. U.R.S.S. (M. C.).
Torre Nilsson, Leopoldo. Jurado Internacional. Argentina. (M. C.).
Verstappen, Harrie y Sra. Vista Films. Holanda. (C.).
Vidor, King. Presidente Jurado Internacional. California. (M. C.).

PERSONALIDADES ESPAÑOLAS

Alvarez Miranda, Antonio. Secretario de Uniespaña. Madrid. (M. C.).
Arozamena Berasategui, Jesús María. Cronista de la Ciudad. Madrid. (M. C.).
Bautista de la Torre, Sebastián y Sra. Secretario Junta Censura Cinemat. Madrid. (L.).
Bustamante Páez, Raimundo S. y Sra. Jefe Publicidad Paramount Films de España. Madrid. (M. C.).
Camacho Fraga, Manuel. Deleg. adjunto Unifrance Films. Madrid. (L.).

Caparrós Lera, José María. Jurado Círculo Escrit. Cinemat. Barcelona. (M. C.).
Capilla Ruiz, Rafael y Sra. Vocal Jurado del C.E.C. Madrid. (S. S.).
Cristóbal Sánchez, Luis y Sra. Secret. adjunto Jornadas Int. Festival. San Sebastián. (A.). Avda. Sancho el Sabio, 18.
Chuz Herrera, Manuel y Sra. Secret. Actas de la Agrup. Nal. Exhib. Cinemat. Presidente Agrupación Provincial. Sevilla. (C.).
De Zulueta y Besson, Antonio y Sra. Secret. Gral. Jornadas Int. Cine y Televisión. Villa Alhoa. Miraconcha. San Sebastián. (A.).
Dibildos Alonso, José Luis y Sra. Productor. Madrid. (M. C.).
Dominguez, María Victoria. Secretaria señor Lacomba. Madrid. (M. C.).
Echarri Carbonell, Miguel José. Deleg. de M.P.E.A.A. en España. Madrid. (M. C.).
Falceto, Sr. Jefe Publicidad de Warner Bross. Barcelona. (M. C.). (A.).
Fernández Cormenzana, José. Jefe Dpto. Programas Cinemat. de T.V.E. Madrid. (C.).
Fernández Mtz., Francisco de Asís y Sra. Jefe Visado Dcción. Pasaportes Ministerio de Asuntos Exteriores. Madrid. (L.).
Fernández Silva, Mario. Estudiante Esc. Of. Cinemat. Madrid. (P. O.).
Ferres Iquino, Ignacio y Sra. Productor-realizador. Barcelona. (M. C.).
Garcés de Serrano, Isabel. Actriz. (M. C.).
Gómez Mesa, Luis y Sra. Prof. de Cine de la Esc. Of. de Periodismo. Jurado de C.E.C. Madrid. (M. C.).
González de Haz, ugenio, Pte. Espectáculos Gonviz Exhibición. Vigo. (L.) (A.).
Gutiérrez Caba, Julia y esposo. Jurado Internacional. Madrid. (M. C.).
Gyenes, Sr. Fotógrafo. Madrid. (M. C.).
Herrero Rodríguez, Alberto. Escuela Of. Cinematografía. San Sebastián. (A.).
Hueva Lastras, Francisco. Director Gerente de Warner Bross. Madrid. (M. C.).
Koplowitz, Elena. Filmayer, S. A. Madrid. (A.). C/ Fermín Calbetón, 30. San Sebastián.
López García, Victoriano y Sra. Jefe Neg. Distribución Subdirección Gral. Cinemat. Madrid. (M. C.).
López Iglesias, Juan Manuel. Alta Films, S. A. Director Gerente. Madrid. (M. C.).
Lloréns Lacomba, José y Sra. Director del Mercado del Film. Madrid. (M. C.).
Mactius, Sr. Director de Warner Bross. Barcelona. (M. C.).
Manrique Rodríguez, Francisco. Est. Escuela Of. de Cinematografía. Madrid. (P. O.).
Espectáculos Gonviz Exhibición. (L.).
Martí Pedret, José María y Sra. Gerente (A.).

Méndez Leite von Hafe, Fernando y Sra. Bibliotecario del C.E.C. Madrid. (M. C.).
Montejano Montero, Fernando. Jefe Relaciones Públicas de la Semana Intern. de Cine Fantástico y de Terror de Sitges. Madrid. (S. S.).
Montes Jovellar, Ignacio y Sra. Jefe Depart. Publicidad Festival. Madrid. (M. C.).
Montes Jovellar, Juan Manuel y Sra. Jefe Servicio Inf. del IX Festival Internacional de Cine de Gijón. Madrid. (M. I.).
Mortera Díaz, Joaquín y Sra. Dtor. Gral. de Cinematografía Pelimex, S. A. Madrid. (L.).
Nieto López, José. Actor. Madrid. (M. C.).
Noja Ortega, Rafael. Admón. Sindicato Nacional del Espectáculo. Madrid. (M. C.).
Orozco y Pérez, Fernando y Sra. Productor y distribuidor. Madrid. (C.).
Paz Valdivielso, Francisco y Sra. Pte. Consejo Admón. Paz Jiménez, S. A. y Arsemar, S. A. Sevilla. (M. C.).
Pérez Ferrero, Miguel. Miembro Comité Selección Festival. Madrid. (M. C.).
Plaza Alonso, Antonio de la. Jefe Neg. Dto. Publicidad de Paramount Films de España. Madrid. (A.) (M. C.).
Quintero Muñoz, Juan y Sra. Compositor Autor Musical Cinematográfico. Madrid. (C.).
Restivo, Dino y Sra. San Sebastián. Plaza de Guipúzcoa, 11. (A.).
Sánchez Martínez, Alfonso y sobrino. Miembro del Comité de Selección. Crítico de «Informaciones». Madrid. (M. C.).
Sánchez Ramos Izquierdo, Manuel y Sra. Actos Públicos del Ministerio de Información y Turismo. Madrid. (H. A.).
Sanz Briz, Felipe y Sra. Exhibidor. Zaragoza. (A.). (M. C.).
Sanz Lozano, Salvador y Sra. Jefe Publicidad de C. B. Films, S. A. Madrid. (M. C.).
Staehlin Saavedra, Carlos. Profesor de Cinematografía de la Universidad de Madrid y Valladolid. Madrid. (M. I.).
Torrice Ruiz, Eduardo y Sra. Publicidad del Festival. Madrid. (San Sebastián).
Yagüe Campoy, Angel. Secretario Agrup. Técnicos Cinematográficos Españoles. Madrid. (M. C.).
Zabaleta García, José Luis. Secretario Agrupación Sindical de Actores. Madrid. (M. C.).
Zubillaga Domínguez, José Antonio y Sra. Consej. Deleg. de Distribuidora y Gerente Circuito Exhibición Donosti Films, San Sebastián. (A.).

NOTA: (A.) Acreditado; (M. C.) Hotel María Cristina; (H. A.) Hotel Hispano Americano; (L.) Hotel de Londres; (C.) Hotel Continental; (M. I.) Hotel Monte Igueldo; (S. S.) Hotel San Sebastián; (P. O.) Pensión Ozcáriz; (G.) Gudamendi.

Productoras y distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



CINERAMA RELEASING
CENTRAL:
Avenida José Antonio, 52
Teléfono 247-93-04 (3 líneas)
MADRID (13)



United Artists
Espectáculos de
Transamerica Corporation

CASA CENTRAL: BARCELONA (8),
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 45 06
MADRID (8)



Avenida del Generalísimo, 85-87 - MADRID - 16



Veneras, 9 - Teléfonos: 2486607 - 2475456
MADRID - 13



CASA CENTRAL: MADRID - 13
Pl. Callao, 4-6.º - Teléfonos: 2224676-7 - 2224782-3-4



**PRODUCCION
IMPORTACION**
REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS
RKO PICTURES

JUAN HURTADO DE MENDOZA, 11
TELEF. 457 90 80 • MADRID - 16

Cineexport

IBERICA, S. A.
Av. Gímo. Franco, 612 - 4.º pl.
telfs.: 250 85 00
239 24 39
228 93 05
teleg.: CINEXPORT
BARCELONA - 15



DISTRIBUCION
Marqués Valdeiglesias, 8
Teléfono 221 29 10
MADRID (4)

Hidalgo, S. A.
Andrés Velasco
Productoras Cinematograficas
TELEFONOS 259 66 21
457 17 83
PASEO DE LA HABANA, 88
MADRID-16



Tetuan, 29 Tel. 221-82-85
MADRID-13



DISTRIBUCION
Avda. José Antonio, 70
Teléfono 248 42 00
MADRID (13)



REGIA FILMS
ARTURO GONZALEZ

Avda. José Antonio, 70
Tels.: 2418295 - 2414504
MADRID - 13

CINESPANA, S.A.

Avda. José Antonio, 42
Tel. 231 66 05-06-07
MADRID-13



Bola, 13 - 1.º D - Teléfs.: 2419266-67
MADRID - 13



Metro-Goldwyn-Mayer
Mallorca, 201-203 - Tel. 253 28 00 - BARCELONA (11)
Sucursales: MADRID - VALENCIA - BILBAO - SEVILLA
LA CORUÑA Y MURCIA
Agencias: PALMA DE MALLORCA-SANTA CRUZ DE TENERIFE



CASA CENTRAL:
Prin césa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)

PEDRO MASO

PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS
Paseo de la Habana, 15
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)

TALAR

Casa Central:
Avda Gímo. Franco, 612
BARCELONA, 15
telfs.: 250 85 00
239 24 39
228 93 05
S. A. teleg: TALARFILMS



Calle Veneras n.º 9
Teléfonos:
2486607 - 2475456
(5 líneas)
MADRID-13



Calle Veneras n.º 9
Teléfonos:
2486607 - 2410491
(5 líneas)
MADRID-13



Avda. José Antonio, 67
Tel. 247 15 00 - MADRID (13)

PRODUCCION Y DISTRIBUCION



CASA CENTRAL:
San Bernardo, 17 - Tel. 241 18 04 - MADRID (8)



AVDA. DE ALFONSO XIII, 75
TELEFONO 457 88 85
DIRECCION TELEGRAFICA: VOFILMS
MADRID-16



Avda. de Jose Antonio, 67
Teléfono 247 15 00
MADRID (13)

Producciones
Benito Perojo S.A.

c/. Juan Ramón Jiménez 22 - Teléfono 250-02-12
Cables: Perocar MADRID-16



Casa Central: MADRID
Avda. José Antonio, 62-1.º
Teléfono 247 94 07



Avda. José Antonio, 52
Tel. 247-35-00
MADRID-13